



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 30.5.2007  
COM(2007) 271 final

Propunere de

**REGULAMENT AL CONSILIULUI**

**de impunere a unei taxe antidumping definitive și de colectare definitivă a taxei provizorii impuse asupra importurilor de porumb zaharat boabe preparat sau conservat, originar din Thailanda**

(prezentată de Comisie)

## EXPUNERE DE MOTIVE

### 1) CONTEXTUL PROPUNERII

- **Motivele și scopul propunerii**

Prezenta propunere face referire la punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 al Consiliului din 21 decembrie 2005 (denumit în continuare „regulament de bază”).

- **Context general**

Prezenta propunere este făcută în contextul punerii în aplicare a regulamentului de bază și este rezultatul unei anchete care a fost realizată în conformitate cu obligațiile de fond și de procedură expuse în regulamentul de bază.

- **Clauzele existente în sfera de acoperire a propunerii**

Nu se aplică.

- **Coerența cu celelalte politici și obiective ale Uniunii**

Nu se aplică.

### 2) CONSULTAREA PĂRȚILOR INTERESATE ȘI EVALUAREA IMPACTULUI

- **Consultarea părților interesate**

Părțile interesate vizate de anchetă au avut deja posibilitatea de a-și apăra interesele în timpul anchetei, în conformitate cu prevederile regulamentului de bază.

- **Obținerea și utilizarea expertizei**

Nu a fost necesar să se facă apel la o expertiză externă.

- **Evaluarea impactului**

Prezenta propunere este rezultatul punerii în aplicare a regulamentului de bază.

Regulamentul de bază nu prevede o evaluare generală a impactului, însă conține o listă cuprinzătoare de condiții care trebuie evaluate.

### 3) ELEMENTE JURIDICE ALE PROPUNERII

- **Sumarul acțiunii propuse**

La 28 martie 2006, Comisia a inițiat procedura antidumping cu privire la importurile de porumb zaharat boabe preparat sau conservat, originar din Thailanda.

Investigația a concluzionat că produsul în cauză a făcut obiectul unui dumping, ceea ce a cauzat prejudicii industriei comunitare. De asemenea, investigația a arătat că nu există motive întemeiate ca interesul Comunității să se opună impunerii definitive a măsurilor antidumping. În acest sens s-au impus măsuri provizorii prin Regulamentul (CE) nr. 1888/2006 al Comisiei. Continuarea investigației a confirmat concluziile provizorii esențiale.

Prin urmare, se recomandă adoptarea de către Consiliu a propunerii de regulament alăturate, în vederea impunerii unor măsuri definitive.

- **Temeiul legal**

Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 al Consiliului din 21 decembrie 2005.

- **Principiul subsidiarității**

Prezenta propunere intră sub competența exclusivă a Comunității. În consecință, principiul subsidiarității nu se aplică.

- **Principiul proporționalității**

Propunerea respectă principiul proporționalității din următoarele motive:

Tipul acțiunii este descris în regulamentul de bază menționat anterior și nu permite luarea unei decizii la nivel național.

Nu sunt necesare indicații privind măsura în care sarcina financiară și administrativă care revine Comunității, guvernelor naționale, autorităților locale și regionale, operatorilor economici și cetățenilor este limitată și proporțională cu scopul propunerii.

- **Alegerea instrumentelor**

Instrument propus: regulament.

Alte mijloace nu ar fi potrivite, deoarece  
regulamentul de bază nu prevede alte opțiuni.

#### 4) **INCIDENȚA BUGETARĂ**

Propunerea nu are nicio incidență asupra bugetului comunitar.

Propunere de

## REGULAMENT AL CONSILIULUI

### **de impunere a unei taxe antidumping definitive și de colectare definitivă a taxei provizorii impuse asupra importurilor de porumb zaharat boabe preparat sau conservat, originar din Thailanda**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene<sup>1</sup> („regulamentul de bază”), în special articolul 9,

având în vedere propunerea Comisiei, prezentată după consultarea comitetului consultativ,

întrucât:

#### **A. MĂSURILE PROVIZORII**

- (1) La 28 martie 2006, Comisia a publicat un aviz<sup>2</sup> de inițiere a unei proceduri antidumping cu privire la importurile de porumb zaharat boabe preparat sau conservat, originar din Thailanda. La 20 decembrie 2006, Comisia, prin Regulamentul (CE) nr. 1888/2006<sup>3</sup> (denumit în continuare „regulament provizoriu”), a impus o taxă antidumping provizorie asupra importurilor aceluiași produs.

#### **B. PROCEDURA ULTERIOARĂ**

- (2) Ulterior comunicării faptelor și considerentelor esențiale, pe baza cărora s-a decis impunerea măsurilor antidumping provizorii, unele părți interesate și-au exprimat în scris opiniile cu privire la concluziile provizorii. Părțile care au făcut cerere în scris au avut posibilitatea de a fi audiate. În conformitate cu articolul 6 alineatul (6) din regulamentul de bază, la 9 februarie 2007, a avut loc la sediile Comisiei o întâlnire între un producător exportator, o asociație a producătorilor thailandezi, Guvernul thailandez și producătorii din Comunitate. Întâlnirea a fost dedicată aspectului legat de concurența pe piața comunitară pentru porumbul zaharat.
- (3) Comisia a continuat să caute și să verifice toate informațiile pe care le-a considerat necesare pentru concluziile definitive.

---

<sup>1</sup> JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

<sup>2</sup> JO C 75, 28.3.2006, p. 6.

<sup>3</sup> JO L 364, 20.12.2006, p. 68.

- (4) Toate părțile au fost informate cu privire la faptele și considerentele esențiale, pe baza cărora s-a dorit recomandarea de impunere a unei taxe antidumping definitive pentru importurile de porumb zaharat boabe preparat sau conservat, originar din Thailanda și colectarea definitivă a sumelor garantate prin taxa provizorie. De asemenea, părților li s-a acordat o perioadă de timp pentru formularea observațiilor în urma comunicării faptelor și considerentelor esențiale, pe baza cărora se impun măsurile definitive.
- (5) Observațiile verbale și scrise prezentate de părțile interesate au fost examinate și, dacă a fost cazul, concluziile provizorii au fost modificate în consecință.
- (6) Se reamintește că investigația privind dumpingul și prejudiciul s-a raportat la perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2005 și 31 decembrie 2005 (denumită în continuare „perioada de investigație” sau „PI”). În ceea ce privește tendințele relevante pentru evaluarea prejudiciului, Comisia a analizat date acoperind perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2002 și 31 decembrie 2005 (denumită în continuare „perioada luată în considerare”). Perioada pentru concluziile cu privire la subcotare, vânzarea sub prețul de cost și eliminarea prejudiciului este PI menționată anterior.

### C. PRODUSUL ÎN CAUZĂ ȘI PRODUSUL SIMILAR

- (7) În absența oricăror observații cu privire la produsul în cauză și cel similar, motivele (13)-(15) din regulamentul provizoriu sunt confirmate.

### D. DUMPINGUL

#### 1. Eșantionarea și examinarea individuală

- (8) Anumiți exportatori și asociații de producători thailandezi au obiectat cu privire la evaluarea prin eșantionare și examinare individuală prezentată în motivele (16)-(20) din regulamentul provizoriu. În special, s-a susținut faptul că eșantionarea nu a fost reprezentativă, întrucât Comisia nu a luat în considerare alți factori precum dimensiunea societăților și localizarea lor geografică. Pe lângă aceasta, s-a susținut faptul că nu ar fi fost nejustificat de oneroasă investigarea a mai multor societăți decât cele patru eșantionate.
- (9) Conform explicațiilor din motivele (16)-(18) din regulamentul provizoriu, Comisia a considerat că, în vederea atingerii reprezentativității cât mai ridicate posibil al eșantionului și având în vedere limita de timp pentru investigație, includerea a numai patru societăți a fost corespunzătoare, întrucât (i) astfel a fost acoperit un volum ridicat de exporturi și (ii) investigarea celor patru societăți în timpul disponibil a fost fezabilă. Articolul 17 din regulamentul de bază nu specifică un prag peste care numărul de exportatori ar fi considerat atât de mare încât să justifice eșantionarea, și nici nu prevede o indicație precisă privind numărul corespunzător de părți care trebuie incluse în eșantion. În privința acestora din urmă, Comisia însăși trebuie să decidă ce este fezabil pentru investigare în limita de timp dată, asigurând în același timp că eșantionul acoperă o parte cât mai mare posibilă a exporturilor în cauză. În acest sens, eșantionul ales a acoperit 52% din exporturile thailandeze în perioada investigației, ceea ce este considerat ca fiind foarte reprezentativ raportat la volum.
- (10) În conformitate cu articolul 17 alineatul (1) din regulamentul de bază, criteriul de selectare a eșantionului a fost volumul cel mai mare reprezentativ de exporturi din

Thailanda în Comunitate care putea fi investigat în timpul avut la dispoziție. Având în vedere reprezentativitatea ridicată a eșantionului selectat raportat la volum, nu a fost necesară examinarea altor factori precum dimensiunea societăților și localizarea lor geografică.

- (11) După cum s-a menționat în motivul (20) din regulamentul provizoriu, investigarea mai multor societăți ar fi făcut investigația nejustificat de oneroasă și ar fi împiedicat terminarea acesteia în timp util.
- (12) Prin urmare, obiecțiile anumitor părți privind motivele (16)-(20) din regulamentul provizoriu sunt respinse, iar acele motive confirmate.

## **2. Valoarea normală**

- (13) Un producător exportator a susținut faptul că s-au făcut erori de calcul matematic în calcularea valorii normale. Aceste obiecții au fost confruntate cu acele calcule și nu s-au găsit erori.
- (14) În absența oricăror altor observații, motivele (21)-(32) din regulamentul provizoriu sunt confirmate.

## **3. Prețul de export**

- (15) În urma comunicării provizorii, un producător exportator a contestat concluziile din motivul (34) din regulamentul provizoriu. Această parte a susținut faptul că toate vânzările la export ale societății ar fi trebuit luate în considerare, inclusiv vânzările de produse cumpărate de la alți producători independenți. Această parte a susținut faptul că produsele finite cumpărate ar fi trebuit considerate ca și provenind din producția proprie, întrucât s-a presupus că au fost fabricate în cadrul unui sistem de taxare.
- (16) În acest context trebuie reținut faptul că pentru determinarea marjelor de dumping individuale se pot lua în considerare numai produsele fabricate de producătorul exportator în cauză. Dacă un producător exportator cumpără produse pentru revânzare în Comunitate, acesta se află într-o situație similară unui agent sau comerciant în raport cu acele achiziții, iar aceste revânzări nu pot fi luate în considerare la stabilirea marjei de dumping individuale.
- (17) Investigația a stabilit faptul că producătorul exportator în cauză cumpăra o parte din produsele vândute în Comunitate de la alți producători. De asemenea, s-a concluzionat că acest exportator plătea pentru produse finite și că aceste tranzacții erau înregistrate în sistemul propriu de contabilitate ca și achiziții de bunuri finite. Nu a fost prezentată nicio dovadă de contract sau de alt fel (de exemplu așa-numitele acorduri „privind taxarea”) pentru a dovedi că bunurile erau deținute de producătorul exportator de la început și că activitatea celorlalte societăți a fost limitată la o simplă prelucrare a produselor în cauză.
- (18) În urma comunicării definitive, producătorul exportator în cauză a reamintit argumentele sale, subliniind faptul că ar el trebui considerat ca fiind un coproducător al produsului achiziționat de la alți producători. Cu toate acestea, având în vedere faptul că dreptul de proprietate asupra bunurilor produse de alții a fost transferat producătorului exportator în cauză numai după finalizarea procesului de fabricare,

conform facturilor de achiziționare, se confirmă faptul că acest producător exportator nu poate fi considerat ca fiind producătorul sau coproducătorul produsului achiziționat pentru revânzare.

- (19) Având în vedere cele de mai sus, argumentul producătorului exportator este respinsă, motivele (33) și (34) din regulamentul provizoriu sunt confirmate.
- (20) O asociație de importatori a argumentat că ar fi trebuit făcută o ajustare în conformitate cu articolul 2 alineatul (10) litera (k) din regulamentul de bază, pentru a arăta faptul că inundațiile puternice din Thailanda au determinat ca prețurile de export ale produsului în cauză după inundații să fie relativ scăzute în comparație cu costul ridicat al materiei prime de porumb zaharat. În acest sens, ar trebui reținut faptul că acest argument nu a fost adus de niciunul dintre producătorii exportatori înșiși, și nici nu a fost cuantificat. Pe lângă aceasta, inundațiile reprezintă un fenomen relativ obișnuit în Thailanda și nu pot fi considerate evenimente imprevizibile în momentul negocierii contractelor și, în special, a prețurilor de export. În cele din urmă, analiza a arătat că posibilul efect, dacă există vreunul, al inundației asupra prețului materiei prime de porumb zaharat s-ar fi limitat numai la ultimul trimestru al PI, când, de fapt, cea mai mare parte a achizițiilor de materie primă realizate de către producătorii exportatori a avut loc înainte de acea perioadă. Prin urmare, cererea de ajustare se respinge.

#### 4. **Comparația**

- (21) În urma comunicării provizorii, un număr de producători exportatori au susținut faptul că trebuie acordate anumite indemnizații pentru vânzările pe piața internă (în principal referitoare la cheltuielile de manipulare, încărcare și cele auxiliare, precum și costurile de credit) în cadrul calculelor de dumping. Aceste obiecții au fost examinate și în cazul unei societăți s-a constatat că trebuia acordată o indemnizație suplimentară. După această rectificare, marja de dumping pentru această societate a scăzut de la 4,3% la 3,1%.
- (22) Întrucât datele referitoare la societatea menționată la motivul (21) de mai sus au fost folosite pentru crearea valorii normale a unei alte societăți, astfel cum este explicat în motivele (29) și (31) din regulamentul provizoriu, marja de dumping a societății din urmă a scăzut, de asemenea, de la 11,2% la 11,1% în urma indemnizației acordate.
- (23) În absența oricăror altor observații în acest sens și în afara schimbărilor menționate mai sus, motivele (35) și (36) din regulamentul provizoriu sunt confirmate.

#### 5. **Marja de dumping**

- (24) Având în vedere schimbarea de mai sus, valoarea practicii de dumping determinată în final, exprimată ca procentaj din prețul net de cost franco frontieră comunitară înainte de taxă, este următoarea:

Societate	Marja de dumping
Karn Corn	3,1 %
Malee Sampran	17,5 %
River Kwai	15,0 %
Sun Sweet	11,1 %

- (25) Marja de dumping pentru societățile cooperante neselectate în eșantion s-a stabilit pe baza mediei ponderate a marjelor de dumping pentru societățile eșantionate, în conformitate cu articolul 9 alineatul (6) din regulamentul de bază. Această marjă de dumping calculată ca medie ponderată, exprimată ca procent al prețului CIF la frontiera comunitară, taxă neplătită, este de 12,9%.
- (26) În lipsa oricăror observații, motivul (40) din regulamentul provizoriu se confirmă.

#### E. PREJUDICIUL

- (27) Una dintre părțile interesate susține că modul de abordare al Comisiei prezentat în motivele (50) și (51) din regulamentul provizoriu cu privire la diferite circuite comerciale nu este consistent cu regulamentul de bază și Acordul OMC privind antidumpingul<sup>4</sup>, întrucât se presupune că „*astfel se intenționează reflectarea artificială a unui prejudiciu mai mare și nu poate fi considerat ca și având o bază sau ca fiind obiectiv și nepărtinitor*”. În susținerea cauzei sale, partea interesată a făcut referire la raportul organismului de apel al OMC din 24 iulie 2001<sup>5</sup> (*Appellate Body – „AB”*), unde se menționează că „*autoritățile de investigare nu au dreptul de a efectua investigația de așa manieră, încât în urma procesului de stabilire a faptelor și de evaluare, acestea vor concluziona că industria internă este prejudiciată.*” (alineat 196 din AB).
- (28) În primul rând, existența celor două circuite comerciale diferite prezentate de Comisie în motivele (50) și (51) din regulamentul provizoriu, alături de implicațiile viitoare cu privire la costurile și prețurile de vânzare, nu este pusă sub semnul întrebării de nicio parte implicată în acest procedeu, nici chiar de către partea interesată. În al doilea rând, nici faptul că toate importurile de la exportatorii thailandezi cooperanți fac parte din circuitul mărcii detailistului, fapt stabilit în motivul 51 din regulamentul provizoriu, nu este contestat. Partea interesată admite: „*A se lua în considerare faptul că vânzările thailandeze către detailiști din Europa se efectuează în conformitate cu marca privată a detailiștilor*”.
- (29) Pe lângă aceasta, trebuie reținut faptul că organismul de apel menționează în alineatul 204 că „*[...] examinarea unei industrii interne pe părți, sectoare sau segmente de către autoritățile investigatoare este pertinentă.*” Prin urmare, distingerea între cele două circuite comerciale separate pentru anumiți indicatori de prejudiciu a fost

<sup>4</sup> Acord privind punerea în aplicare a articolului VI din Acordul General pentru Tarife și Comerț 1994.

<sup>5</sup> WT/DS184/AB/R, 23.8.2001, Statele Unite – Măsuri antidumping privind anumite produse din oțel laminate la cald din Japonia.



corespunzătoare, pentru a se asigura o evaluare justă a prejudiciului suportat de industria comunitară și pentru a stabili dacă importurile din Thailanda care fac obiectul unui dumping au avut un impact direct asupra prejudiciului suportat de industria comunitară. Determinarea prejudiciului a luat în considerare în mod sistematic ambele circuite comerciale și pe lângă aceasta a analizat separat, după caz, vânzările în conformitate cu marca detailistului.

- (30) Cu toate acestea, organismul de apel continuă în alineatul 204 „[...] atunci când autoritățile de investigare examinează o parte a industriei interne, aceștia trebuie, în principiu, să examineze în mod asemănător, toate celelalte părți care fac parte din industria respectivă, precum și industria în întregime.” Prin urmare, serviciile Comisiei au completat analiza prejudiciului cu privire la cei trei indicatori de prejudiciu care fuseseră analizați separat în conformitate cu circuitul mărcilor detailistului din regulamentul provizoriu. Cei trei indicatori se referă la volumul de vânzări (motivul (56) din regulamentul provizoriu), prețul de vânzare (motivul (63) din regulamentul provizoriu) și rentabilitatea (motivul (66) din regulamentul provizoriu). Prin urmare, s-a efectuat separat o analiză specifică de prejudiciu referitoare la circuitul propriu al mărcilor producătorului pentru cei trei indicatori de prejudiciu.
- (31) Astfel cum s-a stabilit în motivul (51) din regulamentul provizoriu, vânzările comunitare în conformitate cu marca detailistului reprezintă 63% din totalul de vânzări comunitare (marca proprie și cea a detailistului) în perioada PI. Prin urmare, vânzările în cadrul circuitului mărcii proprii reprezintă 37% din total.
- (32) Volumul de vânzări de produse de marcă proprie ale industriei comunitare pe piața comunitară a scăzut cu 1% în 2003, a crescut cu 6 puncte procentuale în 2004 și a scăzut cu 6 puncte procentuale în PI. Pe parcursul PI, volumul de vânzări de marcă proprie a rămas practic la nivelul din 2002, și anume puțin peste 68 000 de tone.
- (33) Prețul pe unitate pentru vânzările produselor de marcă proprie ale industriei comunitare către clienți independenți a rămas neschimbat pe parcursul perioadei analizate. Acestea au crescut cu 2% în 2003 de la un nivel de 1 380 EUR/tonă în 2002, au scăzut cu 2 puncte procentuale în 2004, înainte de a scădea cu 1 punct procentual în PI, când au atins nivelul de 1 361 EUR/tonă.
- (34) Pe parcursul perioadei în cauză, rentabilitatea vânzărilor de produse de marcă proprie a industriei comunitare, exprimată ca procent din vânzarea netă, a scăzut treptat de la aproape 30% în 2002 la 29% în 2003, la aproximativ 27% în 2004 și în final la aproximativ 24% în PI.

	2002	2003	2004	IP
<b>Volumul de vânzări CE (marca proprie) către clienți independenți (tone)</b>	68 778	68 002	72 387	68 193
<i>Index (2002=100)</i>	100	99	105	99
<b>Prețul de unitate al pieței CE (marca proprie) (EUR/tonă)</b>	1 380	1 405	1 386	1 361
<i>Index (2002=100)</i>	100	102	100	99
<b>Rentabilitatea vânzărilor CE către independenți (marca proprie) (% din vânzările nete)</b>	29,7%	29,0%	27,4%	23,6%
<i>Index (2002=100)</i>	100	98	92	79

Sursa: Investigația

- (35) Se reține faptul că vânzările de produse de marcă proprie au rămas neschimbate atât în ceea ce privește cantitatea vândută, cât și prețul pe parcursul perioadei analizate. Dimpotrivă, rentabilitatea acestor vânzări a scăzut treptat în aceeași perioadă. Această situație contrastează cu constatarea prejudiciului clar stabilită în regulamentul provizoriu în funcție de toate vânzările luate împreună și în funcție de vânzările de marcă ale detailistului. Cu toate acestea, este evident faptul că impactul importurilor din Thailanda se simte cel mai puternic la produsele de marcă ale detailistului, asupra cărora se concentrează aceste importuri.
- (36) Examinarea efectuată de serviciile Comisiei, completată, este în conformitate cu regulamentul de bază și îndeplinește cerința de obiectivitate stabilită la articolul 3 alineatul (1) din Acordul OMC privind antidumpingul, întrucât toți indicatorii de prejudiciu menționați la articolul 3 alineatul (4) din Acordul OMC privind antidumpingul au fost examinați cu și fără distingerea circuitelor comerciale, în funcție de necesitate, având în vedere specificitatea cazului de față. Prin urmare, argumentul se respinge.
- (37) În absența oricăror altor observații referitoare la acest aspect, motivele (41)-(76) din regulamentul provizoriu sunt confirmate.

## F. LEGĂTURA DE CAUZALITATE

### 1. Practici comerciale restrictive

- (38) Unele dintre părțile interesate au argumentat că industria comunitară s-a angajat în practici comerciale restrictive, în special prin fixarea prețurilor pentru porumb zaharat pe piața comunitară. Una dintre aceste părți s-a referit la următoarele elemente de susținere a argumentației: (i) a atras atenția Comisiei asupra acestui aspect în scris la 21 iunie 2006; (ii) un detailist european s-a referit în scris la aceeași problemă la 17 mai 2006; iar în cele din urmă, (iii) partea respectivă a trimis la 1 decembrie 2006 două e-mailuri din partea președintelui asociației care a argumentat, menționată în motivul 1 din regulamentul provizoriu. Într-unul dintre aceste e-mailuri datat 13 aprilie 2005, președintele asociației reclamante aparent informează pe directorul executiv al unei companii de export thailandeze cu privire la faptul că prelucrători vest-europeni au convenit asupra prețurilor a trei prezentări ale unui produs asemănător.

- (39) Prin urmare, părțile interesate menționate anterior au cerut Comisiei să încheie de îndată procedura curentă, pe baza lipsei legăturii de cauzalitate între importurile care fac obiectul unui dumping și situația prejudiciată a industriei comunitare, întrucât nivelul prețurilor practicate de industria comunitară nu este de încredere și este mărit artificial prin practica anticoncurențială a industriei comunitare. Una dintre părți s-a referit în mod explicit la articolul 3 alineatul (7) din regulamentul de bază și la cauza *Mukand*<sup>6</sup>, cerând Comisiei să evalueze potențialul impact al practicii anticoncurențiale menționat anterior asupra situației prejudiciate a industriei comunitare, înainte de a trage concluzii privind legătura de cauzalitate.
- (40) În ceea ce privește aspectele (i) și (ii) din motivul (38), se reține faptul că cele două semnalări în scris cuprind doar câteva afirmații nefondate. În semnalarea menționată la punctul (i) partea interesată însăși a declarat că „*informații și dovezi suplimentare privind aceste abuzuri, care reprezintă încălcarea flagrantă a normelor de concurență comunitare, vor fi furnizate în timp util.*” Ulterior, partea în cauză a trimis e-mailurile menționate în motivul (38) de mai sus.
- (41) În urma primirii acelor e-mailuri, serviciile Comisiei răspunzătoare de aspectele legate de antidumping au solicitat de îndată părții interesate să înainteze același material serviciilor Comisiei răspunzătoare de aspecte legate de concurență. Serviciile Comisiei răspunzătoare de aspectele legate de antidumping au examinat îndeaproape, dată fiind existența acestor e-mailuri, prețurile practicate de diferiți producători comunitari, în special având în vedere faptul că președintele asociației reclamante a confirmat că este autorul mesajelor.
- (42) Președintele a negat cu vehemență declarațiile sale din e-mail, conform cărora, industria comunitară ar fi convenit asupra sau ar fi aplicat prețuri „de referință”. De atunci, în cadrul prezentei proceduri antidumping, serviciile Comisiei dispun de informații detaliate privind prețurile model tranzacție cu tranzacție, de la toți producătorii comunitari cooperanți, verificând dacă se pot identifica alinieri de preț.
- (43) Pe parcursul investigației antidumping nu s-au găsit dovezi privind alinierea efectivă de preț între producătorii comunitari cooperanți. Mai mult, prețurile actuale, în marea lor majoritate, erau sub prețul „de referință” menționat în e-mailul din 13 aprilie 2005.
- (44) Prin urmare, pe parcursul investigației antidumping, instituțiile comunitare nu au găsit nicio dovadă privind faptul că subminarea prețurilor industriei comunitare prin prețurile importurilor care au făcut obiectul unui dumping din țările în cauză, s-a datorat în special unui nivel artificial al prețurilor, rezultat al unui comportament anticoncurențial.
- (45) De asemenea, Comisia nu a emis nicio decizie finală, conform căreia industria comunitară ar fi participat într-un cartel.
- (46) În urma elementelor menționate anterior, Comisia consideră că investigația antidumping actuală nu a găsit nicio dovadă că prețurile industriei comunitare și indicatorii prejudiciului ar fi fost afectați de practică anticoncurențială sau practici comerciale restrictive. Prin urmare, acest argument se respinge.

---

<sup>6</sup> Cauza T-58/99 *Mukand și alții împotriva Consiliului* [2001] ECR II-2521.

## 2. Impactul condițiilor atmosferice

- (47) Unele părți interesate au argumentat că ar trebui inclus și impactul condițiilor atmosferice în examinarea legăturii de cauzalitate. Mai exact, aceste părți s-au referit la: (i) valul de arșiță din vara anului 2003 și (ii) inundațiile din Ungaria în perioada mai-august 2005.
- (48) S-a examinat cu atenție dacă valul de arșiță din 2003 din Europa (argumentul (i) de mai sus) și inundațiile din Ungaria din 2005 (argumentul (ii) de mai sus) ar fi putut avea un impact asupra situației negative a industriei comunitare.
- (49) S-a constatat că valul de arșiță din 2003 și inundațiile din 2005 nu au avut niciun impact asupra cantității de porumb zaharat recoltate la nivel global și asupra industriei comunitare. Într-adevăr, datele obținute de la producătorii comunitari în cadrul investigației au arătat recolte stabile (tone de porumb zaharat recoltate la hectar) pe parcursul perioadei analizate. Comisia a constatat, astfel cum se prezintă în motivele (86) și (87) din regulamentul provizoriu, creșterea costului de producție pe unitate în industria comunitară cu doar 5% în perioada 2002-PI, în principal datorită creșterii prețului oțelului (cutia de conservă fiind cel mai important element de cost). Pe baza acestor elemente se resping argumentele (i) și (ii).
- (50) Prin urmare, nu condițiile atmosferice reprezintă cauza prejudiciului suferit de industria comunitară, ci importurile care fac obiectul dumpingului.
- (51) În absența oricăror altor observații referitoare la legătura de cauzalitate, motivele (77)-(99) din regulamentul provizoriu sunt confirmate.

## G. INTERESUL COMUNITĂȚII

- (52) În absența unor observații noi și întemeiate cu privire la interesul comunitar, motivele (100)-(118) din regulamentul provizoriu sunt confirmate.

## H. MĂSURILE DEFINITIVE

- (53) Unele părți interesate au argumentat: (i) Comisia ar trebui să clarifice modul de calcul al profitului de 14% care s-ar fi putut obține în absența importurilor care fac obiectul unui dumping, astfel cum se menționează în motivul 121 din regulamentul provizoriu și (ii) profitul de 14% menționat anterior este prea ridicat. Referitor la argumentul cel din urmă, s-a făcut referire la proceduri recente de salvagardare și antidumping cu privire la produse agricole procesate în mod similar, cum ar fi fructele citrice<sup>7</sup> și căpșunii înghețați<sup>8</sup>, în cazul cărora s-au folosit marje de profit de 6,8% și respectiv, 6,5%. În acest context, o altă parte interesată a argumentat (iii) că profitul de 14% este prea scăzut și că ar trebui fixat la 17% pentru a reflecta rentabilitatea vânzărilor produselor de marcă ale detailistului atinsă în 2002.
- (54) În ceea ce privește argumentele (i) și (ii) de mai sus, motivul (121) din regulamentul provizoriu explică faptul că profitul de 21,4% din 2002 al vânzărilor produselor de marcă proprie și a detailistului a fost ajustat la 14 % pentru a reflecta diferența între

---

<sup>7</sup> Regulament (CE) nr. 658/2004, JO L 104, 8.4.2004, p. 67, [a se vedea motivul (115)].

<sup>8</sup> Regulament (CE) nr. 1551/2006, JO L 287, 18.10.2006, p. 3, [a se vedea motivul (144)].

marca industriei comunitare și a importurilor din Thailanda. Comisia a notat faptul că, astfel cum se menționează în motivul (66) din regulamentul provizoriu, rentabilitatea vânzărilor prin circuitul de marcă al detailistului a fost de 17,0 % în 2002 și 11,1 % în 2003, când s-a înregistrat cel mai scăzut volum de importuri care au făcut obiectul unui dumping. Comisia a considerat de cuviință să ia în considerare media acestor două rate de profit, care atinge 14%.

- (55) În ceea ce privește argumentul (ii) de mai sus, se consideră că în absența importurilor care fac obiectul unui dumping, profitul trebuie, pe cât posibil, să reflecte specificitatea industriei comunitare în cauză. Numai în absența acestor informații, datele altor industrii care aparțin aceluiași sector vast, sunt relevante. Această abordare aplicată de Comisie în mod constant a fost susținută de Tribunalul de Primă Instanță în cauza *EFMA*<sup>9</sup>.
- (56) Prin urmare, argumentele (i) (ii) și (iii) se resping și se confirmă concluzia conform căreia se putea atinge profitul de 14% în lipsa importurilor care fac obiectul unui dumping.
- (57) Având în vedere concluziile cu privire la dumping, prejudiciu, legătura de cauzalitate și interesul comunitar și în conformitate cu articolul 9 alineatul (4) din regulamentul de bază, ar trebui impusă o taxă antidumping definitivă la nivelul marjei dumping, însă aceasta nu ar trebui să fie mai ridicată decât marja de prejudiciu prezentată în motivul 123 din regulamentul provizoriu și confirmată în prezentul regulament. Având în vedere nivelul ridicat de cooperare, taxa pentru societățile care nu au cooperat în investigație se stabilește la nivelul celei mai ridicate taxe impuse societăților cooperante în investigație. Prin urmare, taxa restantă se stabilește la rata de 12,9%.
- (58) În consecință, taxele definitive se stabilesc după cum urmează:

Societate	Marja de prejudiciu	Marja de dumping	Taxă antidumping
Karn Corn	31,3 %	3,1 %	3,1 %
Malee Sampran	12,8 %	17,5 %	12,8 %
River Kwai	12,8 %	15,0 %	12,8 %
Sun Sweet	18,6 %	11,1 %	11,1 %
Exporturi cooperante neincluse în eșantion	17,7 %	12,9 %	12,9 %
Toate celelalte societăți	31,3 %	17,5 %	12,9 %

<sup>9</sup> Cauza T-210/95 *EFMA împotriva Consiliului* [1999] ECR II-3291 (alineatul 54 et seq.).

## I. ÎNTREPRINDERI

- (59) În urma impunerii măsurilor provizorii, un anumit număr de producători exportatori cooperanți și-au exprimat interesul de a oferi anumite angajamente privind prețurile. Cu toate acestea, ulterior comunicării definitive (cu excepția celor două societăți menționate în motivul (60)), aceștia nu au făcut oferte de angajament în limita termenului prevăzut la articolul 8 alineatul (2) din regulamentul de bază.
- (60) Un producător exportator cooperant nu a reușit să depună o ofertă de angajament privind prețurile suficient de bine justificată în limita termenelor prevăzute la articolul 8 alineatul (2) din regulamentul de bază. Prin urmare, Comisia nu a putut să accepte nicio ofertă de angajament din partea acestui producător. Cu toate acestea, având în vedere complexitatea problemei pentru operatorul economic în cauză și pentru alți producători exportatori cooperanți aflați într-o situație similară (industrie fragmentată, producători exportatori situați într-o țară în curs de dezvoltare și care adesea operează atât în calitate de comercianți cât și în calitate de producători exportatori, ceea ce face mai complexă operațiunea de formulare a unei oferte acceptabile), precum și disponibilitatea crescută pentru cooperare pe parcursul investigației, Consiliul consideră că producătorilor exportatori menționați ar trebui să li se permită, în mod excepțional, să își finalizeze ofertele de angajament și după expirarea termenului, dar nu mai târziu de zece zile calendaristice de la intrarea în vigoare a prezentului regulament. Comisia are dreptul să propună o modificare corespunzătoare a regulamentului respectiv.
- (61) În urma comunicării definitive, doi producători exportatori au oferit anumite angajamente acceptabile privind prețurile, combinate cu un prag cantitativ în conformitate cu articolul 8 alineatele (1) și (2) din regulamentul de bază. Aceștia s-au oferit să vândă produsul în cauză în limitele pragului cantitativ sau peste nivelurile de preț, eliminând efectele dăunătoare ale dumpingului. Importurile care depășesc pragul cantitativ vor face obiectul taxelor antidumping. Societățile vor furniza Comisiei cu regularitate informații detaliate cu privire la exporturile lor în Comunitate, astfel angajamentul putând fi monitorizat eficient de Comisie. Pe lângă aceasta, structura de vânzări a acestor societăți este de așa natură, încât Comisia consideră că riscul de eludare a angajamentelor stabilite este limitat.
- (62) Comisia, prin Decizia [A SE INSERA]<sup>10</sup> a acceptat oferta de angajament menționată mai sus. Decizia stabilește în detaliu motivele pentru acceptarea acestor angajamente.
- (63) În vederea monitorizării eficiente de către Comisie și autoritățile vamale a conformității societăților cu angajamentele luate, atunci când se solicită autorității vamale punerea în liberă circulație, scutirea de taxa antidumping este condiționată de (i) prezentarea unei facturi privind angajamentul, care este o factură comercială conținând cel puțin elementele enumerate și declarația menționată în anexa II; (ii) faptul că bunurile importate sunt fabricate, transportate și facturate direct de către societățile menționate pentru primul client independent din Comunitate; și (iii) faptul că bunurile declarate și prezentate la vamă corespund exact descrierii de pe factura privind angajamentul. În cazul în care condițiile menționate mai sus nu sunt

---

<sup>10</sup> JO L [A SE INSERA]

îndeplinite, se aplică taxa de antidumping în momentul acceptării declarației de punere în liberă circulație.

- (64) În cazul în care Comisia își retrage acceptul privind un anumit angajament, în conformitate cu articolul 8 alineatul (9) din regulamentul de bază, în urma unui abuz privind anumite tranzacții și declară nevalide facturile relevante privind un anumit angajament, se aplică o datorie vamală în momentul acceptării declarației de punere în liberă circulație a acestor tranzacții.
- (65) Importatorii ar trebui să știe că datoria vamală se poate aplica, ca și un risc comercial obișnuit, în momentul acceptării declarației de punere în liberă circulație, astfel cum este descris în motivele (62) și (63), chiar dacă angajamentul oferit de producătorul de la care aceștia au cumpărat direct sau indirect a fost acceptat de Comisie.
- (66) Conform articolului 14 alineatul (7) din regulamentul de bază, autoritățile vamale trebuie să informeze Comisia de îndată ce descoperă indicii de încălcare a angajamentului.
- (67) Pe baza motivelor enunțate mai sus, angajamentele oferite de producătorul exportator thailandez sunt considerate acceptabile de Comisie, iar societățile în cauză au fost informate cu privire la faptele, analizele și obligațiile esențiale pe care se bazează acceptul.
- (68) În cazul unui abuz sau al retragerii angajamentelor sau al retragerii acceptării unui angajament de Comisie, taxa antidumping care a fost impusă de Consiliu în conformitate cu articolul 9 alineatul (4) se aplică automat conform articolului 8 alineatul (9) din regulamentul de bază.

## **J. COLECTAREA DEFINITIVĂ A TAXEI PROVIZORII**

- (69) Având în vedere valoarea marjelor de dumping pentru producătorii exportatori din Thailanda și dat fiind nivelul prejudiciului cauzat industriei comunitare, este necesar ca sumele obținute din taxa antidumping provizorie impusă prin regulamentul provizoriu să fie colectate până la valoarea taxelor definitive.
- (70) Ratele de taxă antidumping pentru societatea individuală, specificate în prezentul regulament, au fost stabilite pe baza concluziilor prezentei investigații. Prin urmare, acestea reflectă situația constatată în cazul societăților în cauză în cursul acestei investigații. Aceste rate de taxă (spre deosebire de cele la nivel național aplicabile „tuturor celorlalte societăți”) sunt aplicabile exclusiv importurilor de produse originare din țara în cauză și fabricate de societățile menționate, entități legale specifice. Produsele importate fabricate de o altă societate care nu este menționată cu nume și adresă în partea operativă a prezentului regulament, inclusiv entitățile relaționate cu cele menționate în mod special, nu beneficiază de aceste rate și fac obiectul ratei de taxă aplicabilă „tuturor celorlalte societăți”.
- (71) Orice argument care cere aplicarea acestor rate de taxă antidumping ale societăților individuale (de exemplu în urma schimbării numelui entității sau în urma înființării de noi entități de producție sau vânzare) trebuie trimisă de îndată Comisiei și trebuie să conțină toate informațiile relevante, în special orice modificare a activităților societății legate de producție, vânzări pe piața internă și la export, care rezultă din această

schimbare a numelui sau în urma înființării entităților noi de producție sau vânzare. Regulamentul va fi modificat, după caz, printr-o actualizare a listei societăților care beneficiază de taxe individuale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### *Articolul 1*

1. Prin prezenta se impune o taxă antidumping definitivă asupra importurilor de porumb zaharat boabe (*Zea mays var. saccharata*), pregătit sau conservat în oțet sau acid acetic, necongelat, intrând sub incidența codului NC ex 2001 90 30 (codul TARIC 2001 90 30 10) și porumb zaharat boabe (*Zea mays var. saccharata*) preparat sau conservat în alt mod decât în oțet sau acid acetic, necongelat, altul decât produsele din lotul 2006, intrând sub incidența codului NC ex 2005 80 00 (codul TARIC 2005 80 00 10), originar din Thailanda.

2. Rata taxei antidumping definitive aplicabile prețului net de cost franco frontieră înainte de taxă, al produselor prezentate în alineatul 1 și fabricate de societățile enumerate mai jos, trebuie fixată după cum urmează:

Societate	Taxă antidumping (%)	Cod adițional TARIC
Karn Corn Co., Ltd., 68 Moo 7 Tambol Saentor, Thamaka, Kanchanaburi 71130, Thailanda	3,1	A789
Malee Sampran Public Co., Ltd., Abico Bldg. 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130, Thailanda	12,8	A790
River Kwai International Food Industry Co., Ltd., 52 Thaniya Plaza, 21st. Floor, Silom Rd., Bangrak, Bangkok 10500, Thailanda	12,8	A791
Sun Sweet Co., Ltd., 9 M 1, Sanpatong, Chiangmai, Thailanda 50120	<b>11,1</b>	A792
Producători enumerați în anexa I:	<b>12,9</b>	A793
Toate celelalte societăți	12,9	A999

3. Fără a aduce atingere primului paragraf, taxa antidumping definitivă nu se aplică importurilor puse în liberă circulație în conformitate cu articolul 2.

4. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, se aplică dispozițiile în vigoare în materie de drepturi vamale.

#### *Articolul 2*

1. Importurile declarate pentru punerea în liberă circulație facturate de societățile ale căror angajamente sunt acceptate de Comisie și al căror nume este menționat în Decizia



[2007[A SE INSERA]/EC] a Comisiei, astfel cum a fost modificată periodic, trebuie scutite de taxa antidumping impusă la articolul 1, în următoarele condiții:

- acestea sunt fabricate, transportate și facturate direct de către societățile menționate pentru primul client independent din Comunitate; și
- astfel de importuri sunt însoțite de o factură privind angajamentul, care este o factură comercială conținând cel puțin elementele și declarația menționate în anexa II la prezentul regulament; și
- bunurile declarate și prezentate la vamă corespund exact descrierii de pe factura privind angajamentul.

2. Se aplică o datorie vamală în momentul acceptării declarației de punere în liberă circulație:

- în cazul în care se constată faptul că, în ceea ce privește importurile prezentate la alineatul 1, una sau mai multe dintre condițiile menționate în respectivul alineat nu sunt îndeplinite; sau
- atunci când Comisia își retrage acceptul angajamentului în conformitate cu articolul 8 alineatul (9) din regulamentul de bază, în cadrul unui regulament sau a unei decizii care se referă la anumite tranzacții, și declară nevalide facturile relevante privind angajamentul.

#### *Articolul 3*

Sumele obținute din taxe antidumping provizorii în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1888/2006 privind importurile de porumb zaharat boabe (*Zea mays var. saccharata*), pregătit sau conservat în oțet sau acid acetic, necongelat, intrând sub incidența codului NC ex 2001 90 30 (codul TARIC 2001 90 30 10) și porumbul zaharat boabe (*Zea mays var. saccharata*) preparat sau conservat în alt mod decât în oțet sau acid acetic, necongelat, altul decât produsele din lotul 2006, intrând sub incidența codului NC ex 2005 80 00 (codul TARIC 2005 80 00 10), originar din Thailanda, trebuie colectate definitiv. Trebuie deblocate sumele în exces ale taxelor definitive, astfel cum s-a stabilit la articolul 1 alineatul (2).

#### *Articolul 4*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles,

*Pentru Consiliu  
Președintele*

## ANEXA I

Lista producătorilor cooperanți menționați la articolul 1 alineatul (2) în temeiul codului adițional TARIC A793:

<b>Nume</b>	<b>Adresă</b>
Agro-On (Thailand) Co., Ltd.	50/499-500 Moo 6, Baan Mai, Pakkret, Monthaburi 11120, Thailanda
B.N.H. Canning Co., Ltd.	425/6-7 Sathorn Place Bldg., Klongtonsai, Klongsan, Bangkok 10600, Thailanda
Boonsith Enterprise Co., Ltd.	7/4 M.2, Soi Chomthong 13, Chomthong Rd., Chomthong, Bangkok 10150, Thailanda
Erawan Food Public Company Limited	Panjathani Tower 16th floor, 127/21 Nonsee Rd., Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailanda
Great Oriental Food Products Co., Ltd.	888/127 Panuch Village, Soi Thanaphol 2, Samsen-Nok, Huaykwang, Bangkok 10310, Thailanda
Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd.	236 Krung Thon Muang Kaew Bldg., Sirindhorn Rd., Bangplad, Bangkok 10700, Thailanda
Lampang Food Products Co., Ltd.	22K Building, Soi Sukhumvit 35, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110, Thailanda
O.V. International Import-Export Co., Ltd.	121/320 Soi Ekachai 66/6, Bangborn, Bangkok 10500, Thailanda
Pan Inter Foods Co., Ltd.	400 Sunphavuth Rd., Bangna, Bangkok 10260, Thailanda
Siam Food Products Public Co., Ltd.	3195/14 Rama IV Rd., Vibulthani Tower 1, 9th Fl., Klong Toey, Bangkok, 10110, Thailanda
Viriyah Food Processing Co., Ltd.	100/48 Vongvanij B Bldg, 18th Fl, Praram 9 Rd., Huay Kwang, Bangkok 10310, Thailanda
Vita Food Factory (1989) Ltd.	89 Arunammarin Rd., Banyikhan, Bangplad, Bangkok 10700, Thailanda

## ANEXA II

Factura comercială care însoțește vânzările societății către Comunitate de bunuri care fac obiectul angajamentului trebuie să conțină următoarele elemente:

1. Titlul „FACTURĂ COMERCIALĂ CARE ÎNSOȚEȘTE BUNURI CARE FAC OBIECTUL UNUI ANGAJAMENT”.
2. Numele societății care emite factura comercială.
3. Numărul facturii comerciale.
4. Data emiterii facturii comerciale.
5. Codul adițional TARIC în temeiul căruia bunurile din factură pot fi scoase din vamă la frontiera comunitară.
6. Descrierea exactă a bunurilor, inclusiv:
  - codul numeric al produsului (PCN) folosit în scopul angajamentului,
  - descrierea într-un limbaj uzual a bunurilor corespunzătoare PCN în cauză,
  - codul numeric al societății (CPC),
  - codul Taric,
  - cantitatea (a se specifica în tone).
7. Descrierea condițiilor de vânzare, inclusiv:
  - prețul per tonă,
  - condițiile de plată,
  - condițiile de livrare,
  - valoarea totală a reducerilor și rabaturilor.
8. Numele societății importatoare în Comunitate pentru care se emite direct de societate factura comercială care însoțește bunurile care fac obiectul unui angajament.
9. Numele reprezentantului oficial al societății care a emis factura comercială, precum și declarația de mai jos, semnată:

„Eu, subsemnatul, certific că vânzările pentru exportul direct în Comunitatea Europeană al bunurilor acoperite de această factură au fost efectuate în scopul și în condițiile angajamentului oferit de [SOCIETATEA] și acceptat de Comisia Europeană prin [Decizia 2007/XXXX/CE]. Declar că informațiile furnizate în această factură sunt complete și corecte.”